

## バッハの無伴奏作品の編曲 / 鍵盤化 ( 2 )

山 田 貢

### Versuch einer Transkription von “Soli senza Basso” zur Dergleichen “con Basso” in Bach’schen Werken ( 2 )

Mitsugu Yamada

前回( 1 )の試み, BWV 1012の編曲にひきつづき, 今回は「無伴奏チェロ組曲」第 4 番 Es-Dur, BWV 1010を対象とする。編曲の一般論について, 前回の中で詳述したので, 重複をさけて今回の留意点について加えるのみとする。

通常の声部配置, つまり明らかに Motiv が上声部であると判読できる所から次第に音域が下がってバスパートにそれが移ってゆく, 結果として今問題としている作業においては付加すべきはその上声であるという判断をどの時点で行うかという疑問がある。スコア的に見るならば, ある幅をもって合奏グループが上から下の方に移行する, 役の終了した上声部は休みとなるか, オブリカート声部となって合奏し続けるかというような図を想像してみればよい。

Motiv は全体の中で生来共有の因子としてみるべきであろう。それは空白をうめるホモゲンな要素としてどこへでも使用可能である。このことはまた, 特徴的な音型に対してもいえることだ。例えば Courante にみられる「つなぎの音型」をあげることができる。Sarabande ではバスとともにある和声とメロディが現状を形作っているが弦テクニクの制約から断念された内声ないしバスの動きを, このホモゲンの考えから追加を行うことが可能であろう。

もう一つの設定上の配慮に関わる要点と思うので, 述べてみたい。かなり自分を抑え簡潔に書くことに終始したとしても, ひとたび演奏すると, また違う視点と展望が湧いてくることによって結果は常に遊動的, 可変的だということである。本来的な演奏のための浄書譜をつくるための前段階まで作業をおこなう。なぜそうするのか?

- 1 : オリジナルから何も逸脱していないか, という検証に耐えなくてはいけない。
- 2 1 : 間違いの和声を与えてはいないか。
- 2 2 : 掛留その他の複雑な附加の頻度はバッハの創作時期によって異なるということを留意しているか
- 2 3 : 和声的な正統性と対位法上のしなやかさとおおらかさ, 両者間のバランス。

上記の留意点は前回の BWV 1012への試みを終えたのち私の中で起こった変化・経緯によるものである。あの時点で可としたものが許しがたいものに転じたり, さらに模索することを通じより良い可能性が示唆されたり, 運の良い時には指が自然に動き苦もなく手の内に入ってくる。寝かしておくことがもたらす忘却と失念は新しい視野の提供に役だっているのかもしれない。無目的にほかの作曲家の作品に親しんだことも大変益になった, たとえばヘンデルの1733年曲集第 5

番の Jigg は、同じ和声素材を上声で分割するか、下声でそれを行うかが、示されていて今回の課題を解く鍵を与えてくれる。

Jigg

The image displays a musical score for a piece titled "Jigg". The score is written in 3/8 time and consists of two systems of piano accompaniment. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The first system begins with a treble clef staff containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the piece, featuring a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The score is marked with measure numbers 3, 5, 7, 9, and 11. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/8.

作曲家バッハ自身の中にも此の種の変化を容易に見ることができる。ある作品の初稿と最終稿との間には細部における改良がわれわれの目につくようにである。例として、顕著な「半音階的ファンタジー」や「ブランデンブルグ協奏曲 第5番」のカデンツなどがあるが、ここでは眼に触れることの少ない Wohltemperiertes Clavier 2. Cis-Dur Praeludium への初稿 C-Dur を掲げる。プレリウド前半は和声の輪郭のみ、後半フガート部分では僅かながらも半音階の動きが書き足されている。プレリウドの冒頭にはあきらかに、これがバッハのものであるという音楽的署名が見られる。CBAH

Praeludium

7

13

19

23

Musical score for measures 23-30. The piece is in 3/4 time and G major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

31

Musical score for measures 31-35. The right hand continues the melodic development with more complex rhythmic patterns, and the left hand maintains the accompaniment.

36

Musical score for measures 36-40. The right hand has a more active role with sixteenth-note passages, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

41

Musical score for measures 41-45. The right hand features a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

46

Musical score for measures 46-50. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

これより本論に入る。(T. は小節を表す)

### Prélude

5 ~ 6 声和音のアルペジオで 単一音型で統一されている。このスタイルは鍵盤楽器でそのまま演奏可能であり、そうしなければならない。カデンツにはいるフェルマータに和声を加えることのほかに、Orgelpunkt 上にて何ができるかが問題であろう。基本的な観察なのだが、和声進行に Choral 旋律的な偶数拍での変化音 (T. 67, 75), 刺繍音 (T. 31-32, 62), 広義の掛留 (T. 63-64, 75-76) そして同義性、つまり T. 56 f と T. 70 f の16分音符の動きについては同義であるということなど、踏まえておかななくてはならない。

更に重要な秘密はバッハのよく行う数の象徴であり、その件を度外視して議論する事が不可能である。冒頭から示されるハーモニーは WK. 第2巻の C-Dur 前奏曲がもつ和声進行とおなじ BACH を表している。CBAH を Es-Dur に移したものは冒頭のみならず T. 70 f の特徴ある音型に現れている。もしここにも和声をつけるとしたらそれなりの考慮が欠かせない。T. 56の16分音符の対声に、左手に8分音符のモチーフをはめようとしたが、重くなるので考えたすえ撤回した。

### Allemande

よく編み込まれた和声の好響性をめざし、対位法的処理にも気を配った (T. 23 f)

### Courante

T. 12-17, T. 31-40, T. 51-54における Sequentz の考え方、第1のものは56進行、第2のものは7の連鎖、これは上行する音階を生みこの形となった。第3のものも事実上第2のケースと同様であるといえる。次に、ホモゲンなものを使用しての変奏の提案がある。T. 31の下声を省き、そこへ、繋ぎの音符を挿入することができる。同様な処理は T. 33 - 35でも可能である。



T. 4-7の別案 :



T. 13-17の別案 :



### Sarabande

順次進行の旋律 (T. 1, 3, 13) には3度の対声がよく響く。バスと反進行する T. 17のようなケース, 3声がそろろう T. 15, そして全声部が示されていない T. 21を眺めつつ判断すると, 3度の添加はかなりの正当性を帯びているといえる。手書きのものは加えられた音はと受け取っていただきたい。

### Bourréé 1, 2

できる限り軽快さを失わないように取り扱う。16分音符音型の反行型 (T. 8, 14ほか), 正位型の互い違いの用法 (T. 36-37)。とりわけ注意を要す箇所として, 掛留のある T. 42についてはさほど問題はないが, T. 43には数種のヴァージョンができ, 選択に悩まされる。

### Gigue

バスの基本形は Es-D-C-G-As-B-Es であろう。この Gamut は「ゴールドベルク変奏曲」のバスでもあり, また数多くのほかの作曲家のとりあげるところとなっている普遍的なバス音型である。T. 1-2 のバス型は Gigue へのある種のアプローチであり, T. 11-12は上記基本形, T. 27-28のものはたどる点は似てはいるが, バッハの Vivaldi 協奏曲編曲\*に見られる一方法を模したものである。再現部における装飾版として容認されるだろう。協奏曲のもつヴィルトゥオーソな発露は敏速な細かい音型である。これらの自然発生が T. 14に, T. 35 f のものもまた同様な基礎にたって行える。

\* バッハの Vivaldi からの編曲, BWV 977の Giga と BWV 980の Allegro も節約的に書かれつつも一種の無窮動であり, かつ大きなトゥッカータを現出させる方法を我々に知らせる。

Giga.

The image shows a musical score for a piece titled "Giga." It consists of two systems of music. The first system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The second system also has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The music is written in a 3/8 time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings like 'f'.

*Allegro.*

The image displays a musical score for a keyboard piece, likely a Minuet in G major by Johann Sebastian Bach, arranged for a two-staff instrument. The tempo is marked *Allegro.* The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of seven systems of two staves each. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings like *mf* and *f*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Suite  
BWV 1010

## 1. Prélude

14

21

28

34

41

47



This page contains ten systems of musical notation, each consisting of two staves (treble and bass clef). The notation is a keyboard arrangement of a piece by J.S. Bach. Key features include:

- System 1:** Starts with a measure number '31'. The right hand has a complex, rapid sixteenth-note passage, while the left hand has a simpler, more melodic line.
- System 2:** Starts with a measure number '55'. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns, and the left hand features some chordal textures.
- System 3:** Starts with a measure number '58'. Both hands have active, flowing lines.
- System 4:** Starts with a measure number '60'. The right hand has a series of sixteenth-note runs, and the left hand provides harmonic support.
- System 5:** Starts with a measure number '69'. The right hand has a very active, almost continuous sixteenth-note texture.
- System 6:** Starts with a measure number '72'. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand has some chordal textures.
- System 7:** Starts with a measure number '73'. The right hand has a series of sixteenth-note runs, and the left hand provides harmonic support.
- System 8:** Starts with a measure number '80'. The right hand has a series of sixteenth-note runs, and the left hand provides harmonic support.
- System 9:** Starts with a measure number '89'. The right hand has a series of sixteenth-note runs, and the left hand provides harmonic support.
- System 10:** Starts with a measure number '90'. The right hand has a series of sixteenth-note runs, and the left hand provides harmonic support.

2. Allemande

6

10

14

18

22

24

The image displays a page of musical notation for a keyboard arrangement of a Bach piece. The score is written for two hands on a grand staff, with measures 23 through 37 visible. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. A 'Cresc.' marking is present below the bottom staff. The piece concludes with a final cadence in measure 37.

3. Courante

10 *f* ossia

17

22

27

37

42

45

48

51

55

60

7.37 *Ossia*

Detailed description: This page contains a musical score for a keyboard arrangement of a piece by J.S. Bach. The score is written in bass clef and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of several systems of two staves each. The first system starts at measure 37. The second system starts at measure 42. The third system starts at measure 45. The fourth system starts at measure 48. The fifth system starts at measure 51. The sixth system starts at measure 55. The seventh system starts at measure 60. The eighth system is labeled '7.37 Ossia' and begins with a treble clef. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as 'f' and 'p'. There are also some performance instructions like 'x' and 'K' above certain notes.

## 4. Sarabande

4. Sarabande

6

11

17

23

28

The image shows a musical score for a piece titled "4. Sarabande". The score is written in bass clef, 3/4 time, and the key signature has two flats (B-flat major). The music consists of six staves of notation. The first staff begins with a treble clef and a key signature change to two flats. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *tr* (trills) and *mf* (mezzo-forte). Measure numbers 6, 11, 17, 23, and 28 are indicated at the start of their respective staves. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

5. Bourrée I

5. Bourrée I

5 11 17 23 29

*p* *f*

33

35

40

6. Bourrée II

\* T. 43



7. Gigue

The image shows a handwritten musical score for a piece titled "7. Gigue". The score is written for two keyboards, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff of each system. The key signature is G major (one sharp, F#), and the time signature is 3/4. The music consists of ten systems of notation. The right hand part is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. The left hand part provides a steady accompaniment with chords and moving lines. There are various musical markings throughout, including slurs, accents, and fermatas. The notation is clear and legible, typical of a handwritten manuscript.

The image displays a musical score for piano, organized into six systems. Each system consists of two staves: a right-hand staff (treble clef) and a left-hand staff (bass clef). The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *mf* and *f*. The first system begins with a measure number of 21. The second system contains a measure number of 22. The third system contains a measure number of 23. The fourth system contains a measure number of 24. The fifth system contains a measure number of 25. The sixth system contains a measure number of 26. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical score for a keyboard instrument, featuring three systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The score is divided into sections labeled T. 1-2, T. 19-20, T. 15, T. 42, and T. 38.

The first system consists of three staves. The top staff is labeled "T. 1-2" and "T. 19-20". The middle staff contains a sequence of chords:  $6$ ,  $5$ ,  $6$ ,  $5$ ,  $4$ ,  $3$ . The bottom staff contains a sequence of chords:  $6$ ,  $5$ ,  $4$ ,  $3$ .

The second system consists of two staves. The top staff is labeled "T. 15" and "T. 42". The bottom staff is empty.

The third system consists of one staff labeled "T. 38".